

# SIEMENS

## DELTA

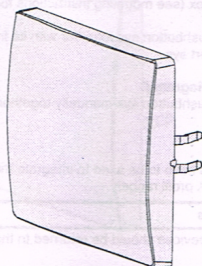
Taste sys  
Pushbutton sys

5TC1 3...

### Bedien- und Montageanleitung Operating and mounting instructions

Stand: Januar 2008  
As at: January 2008

A



#### Produkt- und Funktionsbeschreibung

Die Taste sys (Bild A) wird für die Bedienung der Dimmer Einsätze sys zum Schalten und Dimmen verwendet. Zusammen mit den zugehörigen Rahmen (separat zu bestellen) der Schalterprogramme wird die Taste sys auf den Dimmer Einsatz sys aufgesteckt und abhängig von der Betätigung der Taste sys (OBEN, UNTEN, MITTIG) erfolgt die Informationsübertragung über die spezifische 230V-Anwenderschnittstelle (230V-AST).

#### Bedienkonzept

Die Taste sys kann OBEN, UNTEN oder MITTIG (d.h. OBEN und UNTEN gleichzeitig) betätigt werden. Abhängig vom verwendeten Dimmer Einsatz sys wird zwischen Schalt-, Dimm- und Memoryfunktionen unterschieden.

#### Schalten (Betätigung kürzer 0,4s):

Betätigung OBEN	UM (d.h. AUS oder EIN auf gespeicherten Memorywert)
Betätigung UNTEN	UM
Betätigung MITTIG	UM

#### Dimmen (Betätigung länger 0,4s und kürzer 3s):

Betätigung OBEN	HELLER dimmen bis max. Helligkeit
Betätigung UNTEN	DUNKLER dimmen bis min. Helligkeit
Betätigung MITTIG	UM

#### Memoryfunktion (Betätigung länger 3s):

Betätigung OBEN	HELLER dimmen bis max. Helligkeit
Betätigung UNTEN	DUNKLER dimmen bis min. Helligkeit
Betätigung MITTIG	UM

EIN-  
Verbraucher bestätigt.

#### Technische Daten

**Spannungsversorgung**  
erfolgt über die 230V-Anwenderschnittstelle (230V-AST) des Dimmer Einsatzes sys.

#### Anschlüsse

10 polige Stiftleiste (230V-AST) zum Anschluss an den Dimmer Einsatz sys.

#### Mechanische Daten:

- Gehäuse: Kunststoff
- Gewicht: ca. 30g
- Brandlast: ca. 950kJ
- Montage: wird auf den Dimmer Einsatz sys aufgesteckt

#### Elektrische Sicherheit

- Verschmutzungsgrad (nach IEC 60664-1): 2
- Schutzart (nach EN 60529): IP 20
- Überspannungskategorie (nach IEC 60664-1): III
- Gerät erfüllt EN 60669-2-1

#### EMV-Anforderung

EN 60669-2-1

#### Umweltbedingungen

- Klimabeständigkeit: EN 50090-2-2
- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 ... + 45°C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70°C
- rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5% bis 93%

#### CE-Kennzeichnung

Gemäß EMV-Richtlinie (Wohnbau), Niederspannungsrichtlinie

GB

#### Product and Applications Description

The pushbutton sys (Diagram A) is used for operating the dimmer inserts sys for switching and dimming functions. The pushbutton is clipped onto the dimmer insert sys together with the relevant frame of the switch ranges (to be ordered separately) and the transmission of information is carried out via the specific 230V physical external interface (230V-PEI), depending on the respective pushbutton action (TOP, BOTTOM, CENTRE).

#### Operational Concept

The pushbutton actions of the pushbutton sys can be carried out at the TOP, BOTTOM or in the CENTRE (i.e. TOP and BOTTOM simultaneously). Switching, dimming and memory functions are available, depending on the dimmer insert sys used.

#### Switching (Actions shorter than 0.4s):

TOP	TOGGLE (i.e. OFF or ON with saved memory value)
BOTTOM	TOGGLE
CENTRE	TOGGLE

#### Dimming (Actions longer than 0.4s and shorter than 3s):

TOP	Dimming BRIGHTER up to max. light intensity
BOTTOM	Dimming DARKER down to min. light intensity
CENTRE	TOGGLE

#### Memory function (Actions longer than 3s):

TOP	Dimming BRIGHTER up to max. light intensity
BOTTOM	Dimming DARKER down to min. light intensity
CENTRE	Storing of the current value of light intensity as a memory value; this is confirmed by the dimmer insert sys by switching the connected loads OFF briefly and then ON again.

#### Technical Specifications

**Power supply**  
via the 230V physical external interface (230V-PEI) of the dimmer insert sys.

#### Connections

10 pin bar (230V-PEI) for connection to the dimmer insert sys.

#### Mechanical specifications

- Housing: plastic
- Weight: approx. 30g
- Fire load: approx. 950kJ
- Mounting: placed on the dimmer insert sys.

#### Electrical safety

- Pollution degree (according to IEC 60664-1): 2
- Protection (according to EN 60529): IP 20
- Overvoltage category (according to IEC 60664-1): III
- Device complies with EN 60669-2-1

#### Electromagnetic compatibility

EN 60669-2-1

#### Environmental specifications

- Climatic conditions: EN 50090-2-2
- Ambient operating temperature: - 5 ... + 45°C
- Storage temperature: - 25 ... + 70°C
- Relative humidity (non-condensing): 5% to 93%

#### CE norm

complies with the EMC regulations (residential buildings), low voltage regulations

Bitte Rückseite beachten!

Please turn over!